

**Zeitschrift:** Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 31 (1971)

**Anhang:** Erfolgsrechnung und Bilanz 1971

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Verkehrszentrale Zürich Erfolgsrechnung und Bilanz 1971

ERFOLGSRECHNUNG	<i>Rechnung 1970</i>		<i>Budget 1971</i>	<i>Rechnung</i>
1971	Fr.		Fr.	1971 Fr.
<i>Erträge</i>	<b>12 953 105.—</b>	<b>I. Beiträge . . . . .</b>	<b>13 251 465.—</b>	<b>13 282 360.—</b>
	10 000 000.—	1. Schweizerische Eidgenossenschaft . . . . .	10 000 000.—	
	1 200 000.—	2. Schweizerische Bundesbahnen* . . . . .	1 200 000.—	
	700 000.—	3. PTT-Betriebe . . . . .	1 000 000.—	
	270 000.—	4. Schweizer Hotelier-Verein . . . . .	300 000.—	
	200 000.—	5. Schweizerische Strassenverkehrswirtschaft . .	200 000.—	
	160 700.—	6. Schweizerische Vereinigungen . . . . .	160 700.—	
	413 450.—	7. Kantone, Gemeinden u. Verkehrsinteressenten	413 200.—	
	8 955.—	8. Freiwillige Zuwendungen . . . . .	8 460.—	
	<b>3 119 008.64</b>	<b>II. Sonstige Erträge . . . . .</b>	<b>2 745 000.—</b>	<b>4 278 158.69</b>
	2 879 776.24	9. Einnahmen aus kommerzieller Tätigkeit der Agenturen . . . . .	5 840 295.37	
		10. Aktivzinsen und Kursgewinne		
		a) Zinsertrag auf Depotkonto Bund für Agentur New York . . . . .	49 185.55	
	194 927.45	b) übrige Aktivzinsen . . . . .	161 110.25	
	3 865.40	c) Kursgewinne . . . . .	6 553.85	
	—.—	11. Ertrag Liegenschaft Paris . . . . .	189 397.75	
	40 459.55	12. Verschiedene Einnahmen . . . . .	51 617.92	
	—.—	<b>III. Überschuss der Aufwendungen</b>	<b>300 000.—</b>	<b>—.—</b>
<hr/>				
* Ohne variablen Beitrag SBB auf erzielten Gesamtverkäufen für die schweizerischen Transportunternehmungen im Ausland.	<b>16 072 113.64</b>		<b>16 296 465.—</b>	<b>17 560 518.69</b>

\* Ohne variablen Beitrag SBB auf erzielten Gesamtverkäufen für die schweizerischen Transportunternehmungen im Ausland.

*Rechnung 1970*

Fr.

*Budget 1971*

Fr.

*Rechnung*

1971

Fr.

*Aufwendungen*

<b>62 696.90</b>	<b>I. Behörden . . . . .</b>	<b>60 000.—</b>	<b>62 950.70</b>
34 729.55	1. Mitgliederversammlung und Jahresbericht . . . . .	38 844.40	
13 328.25	2. Vorstand . . . . .	14 289.70	
14 639.10	3. Ausschuss . . . . .	9 816.60	
<b>2 216 147.10</b>	<b>II. Geschäftsstelle Zürich . . . . .</b>	<b>2 360 710.—</b>	<b>2 404 012.29</b>
	4. Personalaufwand		
1 472 500.60	a) Besoldungen . . . . .	1 712 635.75	
32 402.—	b) Nebenbezüge . . . . .	31 816.—	
181 510.10	c) Sozialaufwand . . . . .	113 479.40	
52 594.05	d) Pensionen . . . . .	59 214.60	
	5. Mieten, Unterhalt und Versicherungen		
207 548.05	a) Miete und Heizung . . . . .	217 005.05	
27 685.10	b) Beleuchtung und Bürounterhalt . . . . .	37 472.60	
42 762.60	c) Mobiliar . . . . .	55 623.10	
3 562.50	d) Versicherungen . . . . .	4 902.10	
32 794.70	6. Büromaterial . . . . .	30 558.30	
66 255.95	7. Porti, Telegramme, Telephon und Telex . . . . .	65 913.60	
6 497.90	8. Fachbibliothek und Zeitschriften . . . . .	5 150.45	
12 749.65	9. Passivzinsen, Finanzunkosten und Kursverluste	4 473.79	
	10. Allgemeine Unkosten		
43 595.10	a) Beiträge für Mitgliedschaften . . . . .	51 119.25	
5 264.95	b) Bauliche Änderungen und Ergänzungen . . . . .	—.—	
28 445.85	c) Diverse . . . . .	34 648.30	

**III. Werbung****A. Agenturen und Vertretungen**

<b>7 690 108.15</b>	<b>im Ausland . . . . .</b>	<b>8 769 715.—</b>	<b>8 250 708.50</b>
	11. Personalaufwand		
5 059 862.45	a) Besoldungen . . . . .	5 478 406.90	
528 675.70	b) Sozialaufwand . . . . .	508 729.20	
105 188.10	c) Pensionen . . . . .	118 429.10	
1 996 381.90	12. Sachaufwand . . . . .	2 145 143.30	

	<i>Rechnung 1970</i> Fr.		<i>Budget 1971</i> Fr.	<i>Rechnung</i> 1971 Fr.
<i>Aufwendungen</i>				
	<b>5 104 230.49</b>	<b>B. Werbemittel . . . . .</b>	<b>5 106 040.—</b>	<b>4 839 046.95</b>
	822 680.15	13. Inserate . . . . .		779 680.15
	484 226.25	14. Prospekte . . . . .		695 636.55
	109 929.10	15. Plakate . . . . .		21 289.—
	114 723.55	16. Plakatierung und Kinoreklame . . . . .		119 524.95
	450 105.55	17. Filmproduktion . . . . .		335 404.65
	41 316.95	18. Photos . . . . .		36 531.—
	54 122.—	19. Radio und Television . . . . .		17 677.95
	75 270.90	20. Film- und Vortragsdienst . . . . .		82 676.05
	582 190.75	21. Schaufenster, Ausstellungen und Messen . . . . .		422 417.02
	548 780.30	22. Eigene Publikationen der SVZ . . . . .		388 525.70
	623 587.17	23. Diverse Werbeaktionen . . . . .		506 633.98
	22 716.62	24. Freifahrten (Abkommen SBB/SVZ) . . . . .		17 943.83
	811 558.65	25. Frachten, Zölle, Porti und Packmaterial . . . . .		864 919.67
		26. Geschäftsreisen und Repräsentationen des		
	256 636.25	Hauptsitzes und der Agenturen . . . . .		244 643.85
	174 000.—	27. Werbebeiträge . . . . .		174 000.—
		28. Studienreisen für Reisebürofachleute		
	33 194.80	und Agenturpersonal . . . . .		21 021.90
	119 191.70	29. Pressedienst . . . . .		110 520.70
		<b>IV. Zuweisung an Reserven und</b>		
	<b>950 000.—</b>	<b>Rücklagen . . . . .</b>	<b>—.—</b>	<b>1 998 581.30</b>
	950 000.—	50. Einlage in den Agentur-Erneuerungsfonds . . .		1 700 000.—
	—.—	31. Zinsreserve Liegenschaft Paris . . . . .		189 397.75
		32. Reserve «Getilgtes Schuldkapital» auf Darlehen		
		Bankverein . . . . .		60 000.—
		33. Zinsreserve Agentur New York . . . . .		49 183.55
	<b>48 931.—</b>	<b>V. Überschuss der Erträge . .</b>	<b>—.—</b>	<b>5 218.95</b>
	<b>16 072 113.64</b>		<b>16 296 465.—</b>	<b>17 560 518.69</b>

Fr.

ABRECHNUNG  
DES AGENTUR-  
ERNEUERUNGS-  
FONDS 1971

Einnahmen

1. Bestand auf 1.Januar 1971 . . . . .	1 582 030.37
2. Einlage aus den Mitteln des Geschäftsjahres 1971 . . . . .	1 700 000.—
	<u>3 282 030.37</u>

Ausgaben

Agentureinrichtungen:

1. – Amsterdam . . . . .	4 805.10
2. – Brüssel . . . . .	8 427.95
3. – Frankfurt . . . . .	12 268.75
4. – Düsseldorf (Aussenstelle) . . . . .	2 834.50
5. – Kopenhagen . . . . .	3 078.20
6. – London . . . . .	6 352.25
7. – Madrid . . . . .	1 334.50
8. – Mailand . . . . .	8 032.30
9. – New York . . . . .	9 326.60
10. – Nizza . . . . .	195.10
11. – Paris . . . . .	45 881.95
12. – San Francisco . . . . .	7 096.60
13. – Stockholm . . . . .	19 246.25
14. – Wien . . . . .	811.60
15. Abschreibung an der Beteiligung Swiss Centre London . . . . .	298 200.—
16. Bestand auf 31.Dezember 1971 . . . . .	2 854 138.72
	<u>3 282 030.37</u>

ABRECHNUNG  
DES FONDS FÜR  
GRAPHISCHE UND  
LITERARISCHE  
WETTBEWERBE  
1971

Einnahmen

Bestand auf 1.Januar 1971 . . . . .	<u>80 810.91</u>
-------------------------------------	------------------

Ausgaben

Graphische und literarische Wettbewerbe . . . . .	<u>80 810.91</u>
---	------------------

BILANZ AUF  
31. DEZEMBER 1971

1970  
Fr.

1971  
Fr.

<i>Aktiven</i>			
	<b>1 795 249.38</b>	<b>I. Flüssige Mittel . . . . .</b>	<b>558 029.95</b>
	10 769.45	a) Kasse . . . . .	8 501.75
	553 201.53	b) Postcheck . . . . .	233 327.50
	1 050 866.15	c) Banken . . . . .	166 015.70
	173 958.—	d) Wertschriften inländische . . . . .	144 533.—
	6 454.25	ausländische . . . . .	5 852.—
	<b>6 931 615.42</b>	<b>II. Guthaben . . . . .</b>	<b>7 467 691.99</b>
	2 678 597.47	a) Agenturen und Vertretungen im Ausland . . .	1 301 299.39
		b) Guthaben beim Bund	
	988 000.—	für Agentur Paris (Umbau) . . . . .	—.—
	—.—	für Agentur New York (Mietzinse) . . . . .	2 449 183.55
	355 522.90	c) Debitoren . . . . .	1 044 598.80
	45 994.05	d) Darlehen . . . . .	143 865.10
	2 363 211.40	e) Vorausbezahlte Miete für Swiss Centre London	2 202 993.65
	135 000.—	f) Ausstehende Beiträge . . . . .	18 850.—
	13 530.—	g) Marchzinsen . . . . .	3 520.35
	351 759.60	h) Transitorische Aktiven. . . . .	303 381.15
	<b>8 944 959.95</b>	<b>III. Anlagewerte . . . . .</b>	<b>13 667 231.12</b>
	8 761 398.35	a) Liegenschaften . . . . .	8 811 398.35
	183 556.60	b) Unvollendete Bauten (Agentur Paris). . . . .	4 855 827.77
	5.—	c) Mobilien. . . . .	5.—
	<hr/> <b>17 671 824.75</b>		<hr/> <b>21 692 953.06</b>

*1970*

Fr.

*1971*

Fr.

*Passiven*

899 546.90	I. Kurzfristige Schulden . . . . .	738 209.12
92 344.55	a) Agenturen und Vertretungen im Ausland . . .	5 673.15
504 086.45	b) Kreditoren . . . . .	484 303.72
505 115.90	c) Transitorische Passiven. . . . .	250 232.25
	II. Zinsloses Darlehen des Bundes	
2 289 473.60	für Swiss Centre London . . . . .	2 136 842.—
828 100.—	III. Vorschüsse des Bundes . . . . .	3 228 100.—
828 100.—	a) für Liegenschaft Paris . . . . .	828 100.—
—.—	b) für Mietzinse Agentur New York . . . . .	2 400 000.—
	IV. Darlehen des Schweizerischen Bankvereins	
8 000 000.—	für Liegenschaft Paris . . . . .	8 440 000.—
	V. Rücklage des Bundes	
2 988 000.—	für Umbau Agentur Paris . . . . .	2 988 000.—
1 662 841.28	VI. Reserven und Rückstellungen . . . . .	3 152 720.02
1 582 030.37	a) Agentur-Erneuerungsfonds . . . . .	2 854 138.72
	b) Fonds für graphische und literarische Wett-	
80 810.91	bewerbe . . . . .	—.—
—.—	c) Zinsreserve Liegenschaft Paris . . . . .	189 397.75
—.—	d) Getilgtes Schuldkapital auf Darlehen Bankverein	60 000.—
—.—	e) Zinsreserve für Mietzinse Agentur New York .	49 183.55
1 003 862.97	VII. Ausgleichsfonds . . . . .	1 009 081.92
954 931.97	Bestand am Anfang des Jahres. . . . .	1 003 862.97
48 931.—	Überschuss der Erträge . . . . .	5 218.95
<hr/> <b>17 671 824.75</b>		<hr/> <b>21 692 953.06</b>

**BERICHT DER  
KONTROLLSTELLE**

Als statutarische Kontrollstelle der Schweizerischen Verkehrszentrale haben wir, gestützt auf Art.20 des mit Bundesratsbeschluss vom 22.November 1963 genehmigten Organisationsstatuts der SVZ, die Erfolgsrechnung und Bilanz 1971 gemäss den Bestimmungen des Obligationenrechts geprüft. Wir konnten feststellen, dass die Buchhaltung klar, übersichtlich und ordnungsmässig geführt ist. Die Vorjahresbilanzzahlen sind richtig auf neue Rechnung vorgetragen worden. Die Darstellung des Ergebnisses und der Vermögenslage entspricht den gesetzlichen Bewertungsvorschriften und den Grundsätzen der kaufmännischen Buchführung. Der Nachweis über die Bilanzposition «flüssige Mittel» ist erbracht. Die zur Veröffentlichung bestimmte Jahresrechnung geht gleichlautend aus den Büchern hervor. Zahlreiche Stichproben ergaben die richtige Verbuchung der Geschäftsvorfälle.

Im Hinblick auf den grossen Erneuerungsbedarf von einzelnen Agenturen ist der Überschuss der Erträge der Jahresrechnung dem Agenturerneuerungsfonds zugewiesen worden.

Wir empfehlen Ihnen, die Jahresrechnung 1971 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

Zürich, den 12. April 1972

Die Kontrollstelle:

L. Frey, Obmann  
Dr. H. Dasen  
R. Sommer